

石油风云



获1992年
普利策纪实文学奖

石油 风云

[美] 丹尼尔·耶金 著

东方编译所编

上海市政协翻译组译

上海译文出版社

Daniel Yergin
THE PRIZE
THE EPIC QUEST FOR OIL, MONEY AND POWER
Simon & Schuster, New York
First Edition, 1991
根据纽约西蒙-舒斯特出版公司 1991 年版译出

石油风云
〔美〕丹尼尔·耶金 著
上海市政协翻译组 译

上海译文出版社出版、发行
上海延安中路 955 弄 14 号
全国新华书店经销
上海新华印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 31 375 插页 21 字数 858,000
1992 年 2 月第 1 版 1992 年 2 月第 1 次印刷
印数: 0,001—7,000 册
ISBN7-5327-1323-7/I·790
定价: 17.50 元
(沪)新登字 111 号



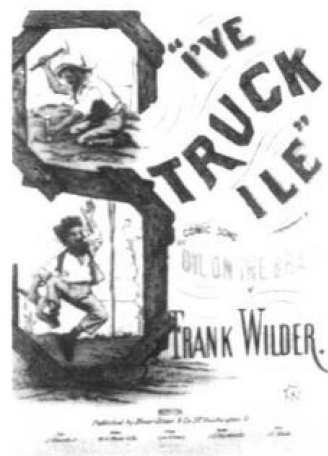
1

埃德温·德雷克“上校”(戴大礼帽者)1859年在宾州泰特斯维尔的第一口油井前。他的上校头衔是为抬高他的地位而捏造的,当地人说他钻油井是发疯。



石油工业之父乔治·比斯尔从一幅专利药品广告得到钻油井的启示。他估计出售“石头油”是一门行业。

2



3

流行音乐反映了第一次石油繁荣带来的席卷美国的热潮。

1865年宾州油溪“鞋皮石油公司”全貌。

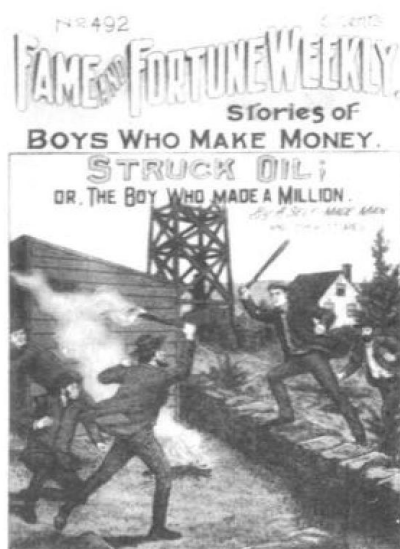


4



约翰·D·洛克菲勒不满石油业的混乱，创办了标准石油托拉斯，不久即主宰了石油业，并成为美国最富的富豪。

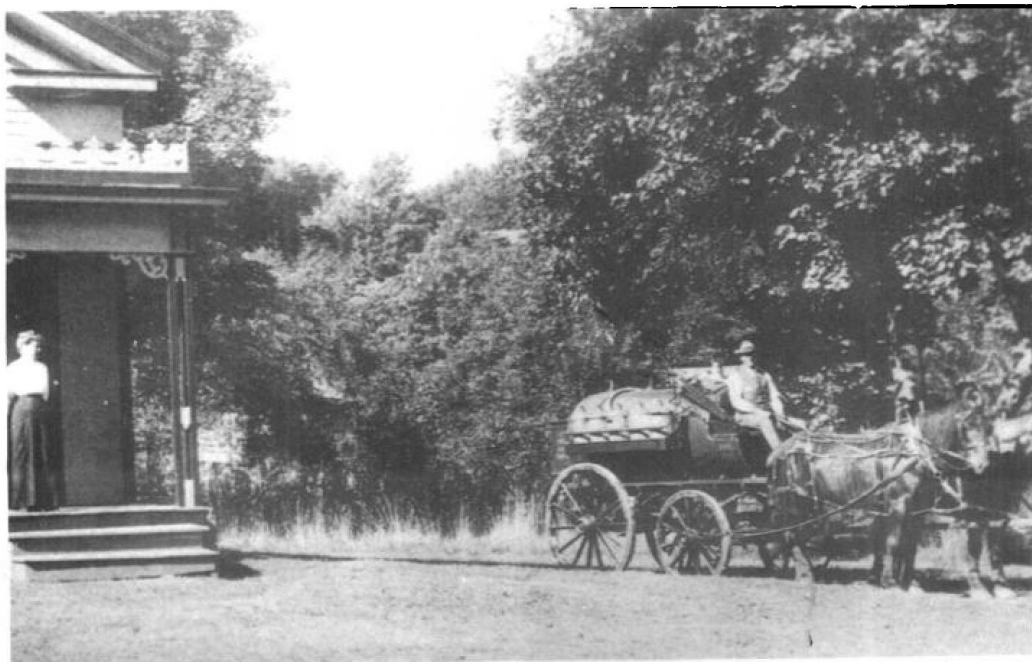
5



6

石油业是有胆识青年保险的成名和致富之道。

俄亥俄州日内瓦城石油商人阿瑟·贝茨驾着油罐马车挨家挨户送煤油 “新的照明灯”。



7



美国第一位女记者、专门揭露丑闻的艾达·塔贝尔大胆揭露标准石油公司，她抨击的对象约翰·D·洛克菲勒称她“柏油桶小姐”。

8



9

标准石油公司的董事H·H·罗杰斯向塔贝尔提供公司内情。她是通过马克·吐温介绍认识罗杰斯的，罗杰斯曾帮助马克·吐温免于破产。

MCCLURE'S
MAGAZINE



JOHN D. ROCKEFELLER
A CHARACTER SKETCH BY IDA M. TARBELL

10



11

报纸用大字标题报道最高法院于1911年5月15日判决解散标准石油托拉斯

塔贝尔揭露标准石油公司之后，又在1905年著书批评洛克菲勒。



12



14

传说十九世纪最大的“野猫”钻井者约翰·盖利能闻出石油，他在得克萨斯州选中的钻井地点后来导致海湾石油公司成立，使匹兹堡的梅隆家族发了大财。

13



1901年1月10日安东尼·卢卡斯上尉在斯平德托普的油井喷油，揭开了得克萨斯州石油工业发展的帷幕。

斯平德托普附近的新兴城市博蒙特，被拘留的妓女在阳台上示众。罚款金额宣布之后，付款的男士可将妓女带走共度24小时。



15

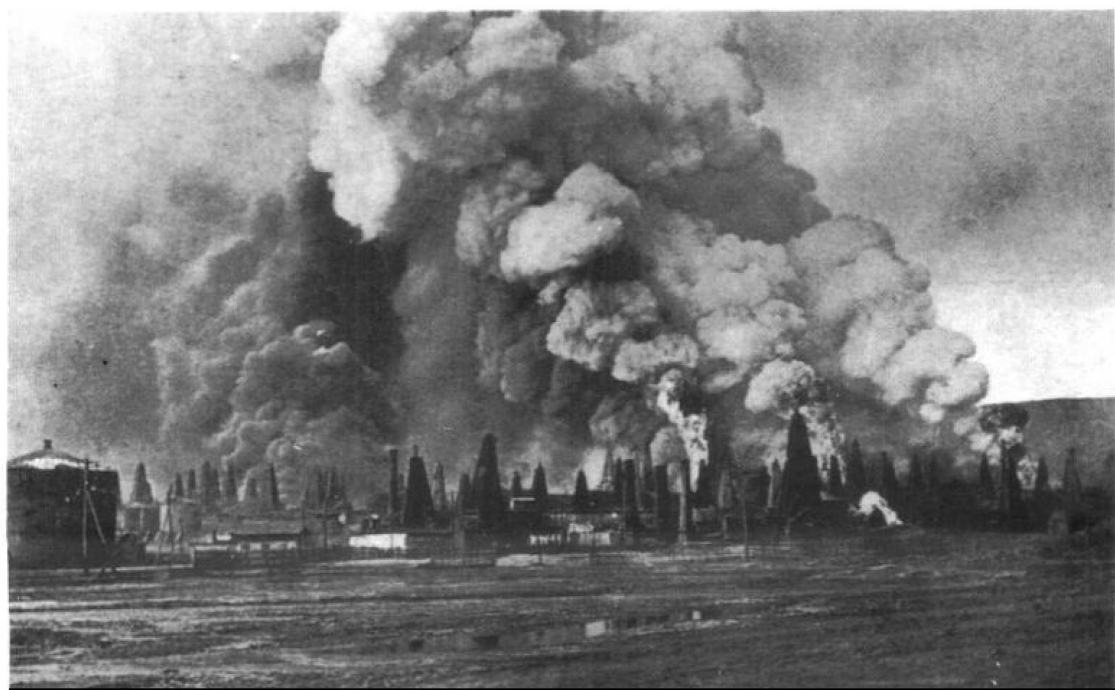
以法国人阿方斯男爵（传说他的胡子是全欧最美的）为首的罗思柴尔德家族与诺贝尔家族竞争开发俄罗斯大量的石油资源。

16



二十世纪初鼓动巴库石油工人罢工、暴动的年轻的约瑟夫·斯大林。40年后，他作为苏联的领导人，勇猛地保卫巴库油田不受德军侵犯。

1905年革命时巴库油田起火。政治和社会动乱最终迫使罗思柴尔德家族和诺贝尔家族离开俄国。



17

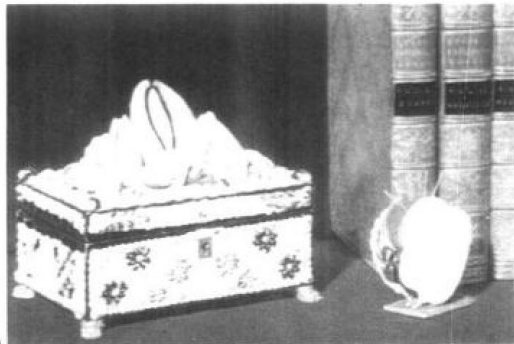


18

伦敦商人马库斯·塞缪尔1892年采取突然袭击方式打破标准石油公司对世界煤油市场的控制。

1885年在荷属东印度苏门答腊岛特拉加赛德丛林发现的油田，使皇家荷兰公司成了世界市场的主要竞争者。

“爱出风头的”亨利·德特丁使皇家荷兰和壳牌公司合并，在此后25年中，他一直是世界上最有实力的石油企业家。



19

马库斯·塞缪尔的父亲在海边休养地出售的镶贝壳的小盒。为了纪念父亲，他为公司取名“壳牌”。

20



21



亨利·福特坐在他1896年制造的第一辆汽车上。正当爱迪生发明电灯而使石油工业丧失了主要的煤油市场之际，汽车为石油创造了新的市场。

22

23



汽车比赛激起了公众对新发明(汽车)的更大热情。1905年比赛的获胜者从纽约到俄勒冈州的波特兰行驶了44天，行程4,400英里。

1909年时，已经没有人再冲着汽车喊叫“搞一匹马来拉吧！”



24



25

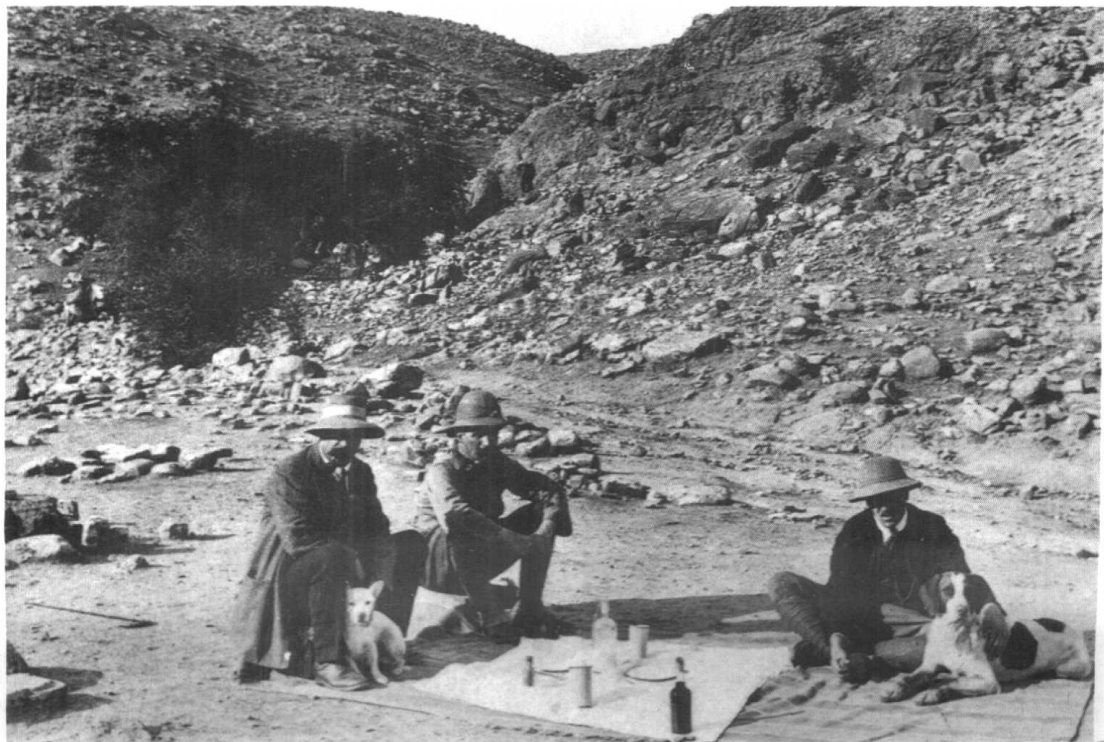
“上流社会资本家”、英国金融家威廉·诺克斯·达西在1901年获得波斯石油开采权。

挥霍成性的波斯国王穆萨费尔·厄丁，因为“急于要现金”而渴望出售石油开采权，即便是该地并没有石油。

1908年，经过五年的艰辛和失望，乔治·雷诺兹工程师(左)——人称“结实的英国橡树”——终于在波斯采出了石油，揭开了中东石油开发的帷幕。



26



27



28

1911年时的海军第一大臣丘吉尔和“石油狂”杰基·费希尔将军(右),他劝丘吉尔让皇家海军放弃烧煤改成烧油,准备同德军作战。

1914年9月德军重兵逼近巴黎,法国人征用出租汽车运兵增援前线。石油已为战争服务了。



29

在第一次世界大战中,战场的机械化程度(包括飞机、坦克在内)发展迅速,使战争的机动性增加,使石油成了必需的战略商品。



30



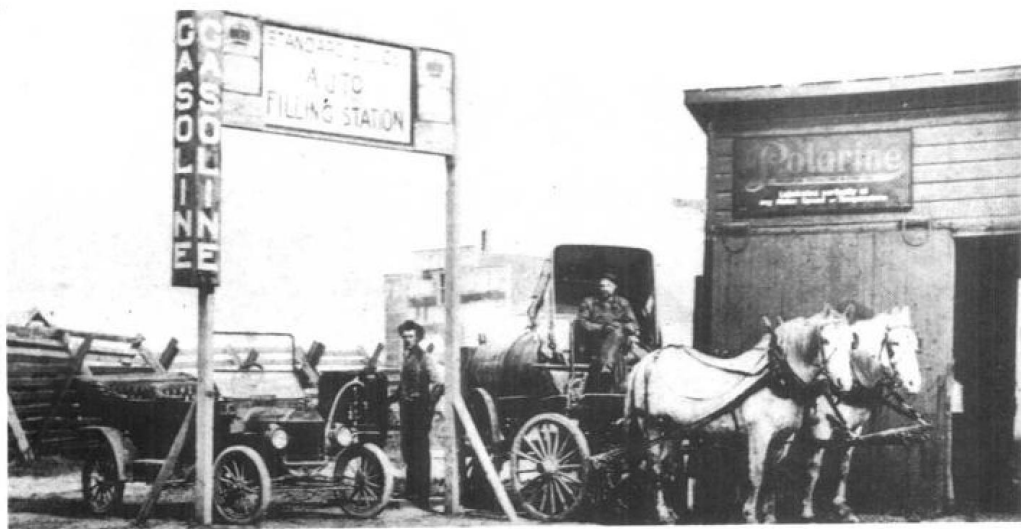
31

32



1919年艾森豪威尔上尉率领一支远征军车队穿越“最黑暗的美国”，生动地说明新的汽车时代需要相应适合的道路。这支车队有时一小时只能行驶六英里。

33



34

美国人爱上汽车始于二十世纪二十年代，当时汽油又多又便宜。





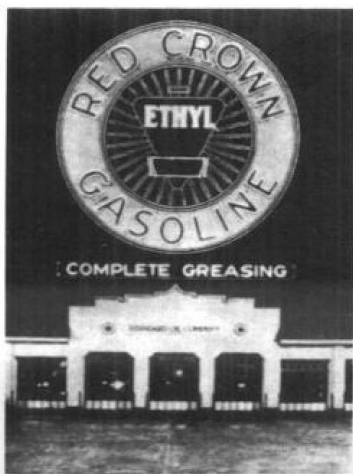
35

现代美国文明的象征——汽车加油站诞生于二十年代。1927年堪萨斯州威奇托城菲利普斯石油公司第一个加油站开张。

二十世纪二十年代各家石油公司推出牌名和商标以区分其产品和吸引顾客。



36



37



38



狡猾固执的“百分之五先生”卡洛斯特·古本金因捍卫他在伊拉克石油公司中的权益而成了巨富。

39

英波石油公司(后来的英国石油公司)董事长约翰·卡德曼1933年在德黑兰机场。他刚刚从国王礼萨·巴列维的国有化政策下挽回了他的公司在伊朗的开采权。



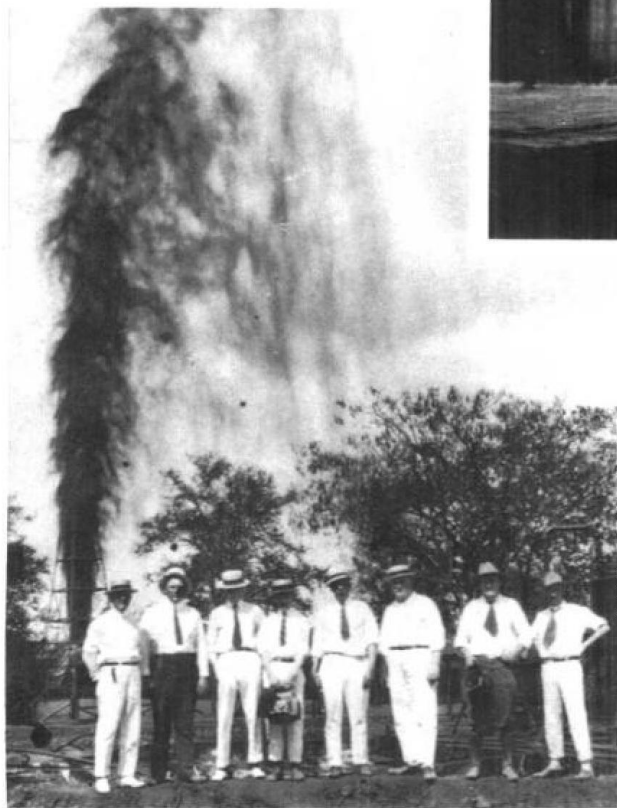
40



标准石油托拉斯解散后出现的新泽西标准石油公司(后来的埃克森公司)是美国最大、最有实力的石油公司。图为“老板”沃尔脱·蒂格尔,他是洛克菲勒最早的合伙人的孙子。

41

地质学家埃弗里特·李·德戈利尔1910年发现了墨西哥的坦皮科油田，后来成了墨西哥的“黄金大道”。到1921年，墨西哥是世界第二大产油国。



第一次世界大战后巨大的“寻油热”导致1922年发现了洛斯巴罗索喷油井，开始了委内瑞拉的石油繁荣。

委内瑞拉的马拉开波湖成了世界大油田之一，即便这样，钻井采油的风险依然很大，以致采油工人开玩笑说准备在湖上捕鱼。

